

新课标·全悦读

教育部推荐读物·语文新课标必读书目

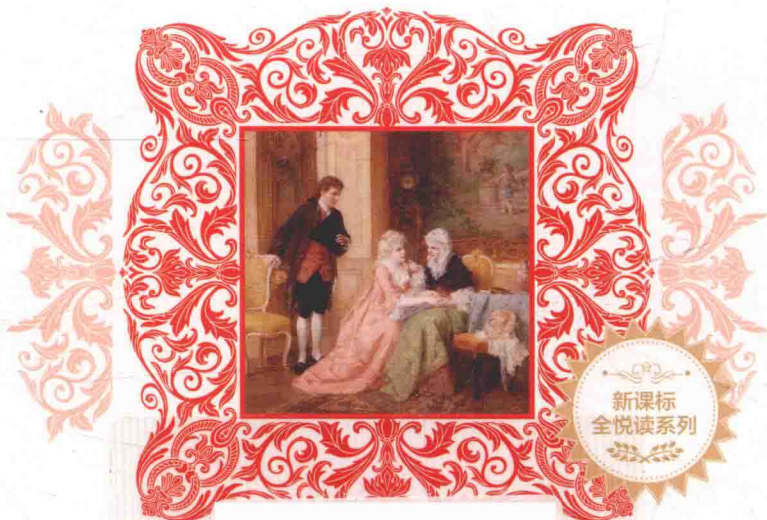
注音释义 名师点拨 精批详注 考题链接

红与黑

〔法〕司汤达◎著

林毓文◎主编

“新课标·全悦读”丛书编委会◎编



一个平民野心家跻身上流社会的奋斗史

一部欧洲批判现实主义文学的奠基之作

林非倾情作序推荐

陕西师范大学出版总社

新课标·全悦读

红与黑

(法)司汤达◎著

林毓文◎主编

“新课标·全悦读”丛书编委会◎编



陕西师范大学出版总社

图书代号: WX16N1571

图书在版编目(CIP)数据

红与黑 / (法) 司汤达著; “新课标·全悦读”丛书编委会编. — 西安: 陕西师范大学出版总社有限公司, 2017. 1

(“新课标·全悦读”丛书 / 林毓文主编)

ISBN 978-7-5613-8871-6

I. ①红… II. ①司… ②新… III. ①长篇小说—法国—近代 IV. ①I565.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第304651号

红与黑

HONG YU HEI

〔法〕司汤达 著 “新课标·全悦读”丛书编委会 编

责任编辑 刘立红 史东梅

责任校对 段云娜

排版制作 北京文贤阁图书有限公司

出版发行 陕西师范大学出版总社

(西安市长安南路199号 邮编710062)

网 址 <http://www.snupg.com>

印 刷 北京市平谷县早立印刷厂

开 本 710mm × 1000mm 1/16

印 张 11

字 数 178 千

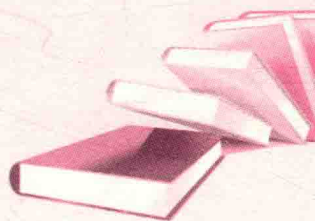
版 次 2017年1月第1版

印 次 2017年1月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5613-8871-6

定 价 22.00 元

名人推荐



林非



林非，著名学者、散文家，中国社会科学院研究生院教授、博士、研究生导师，历任中国散文学会会长、中国鲁迅研究会会长。

著有《鲁迅前期思想发展史略》《现代六十九家散文札记》《中国现代散文史稿》《文学研究入门》《鲁迅和中国文化》《离别》等；迄今共出版 30 余部著作；主编《中国散文大词典》《中国当代散文大系》等。



名师编写团队

肖仲新	原北京师范大学分校副校长
施 晗	80 后代表作家，文贤阁总编
尉克冰	著名作家，冰心文学奖获得者
肖 飞	著名作家，中国作家协会会员
宋永健	首都师范大学第二附属中学教师
刘解军	高级教师，北京市杨镇一中教师
贾红亚	国家级优秀辅导教师，河南省濮阳市骨干教师
薛暮冬	安徽省语文学科带头人，安徽省滁州市实验中学语文教研组长
胡西奎	安徽省淮南市第一中学语文教师
魏佑湖	中国作家交流协会会员，山东省莱城中学一级教师
王 霞	江苏省南京市栖霞区实验小学教师



读到生命的最后一天

天下的书籍确实是谁也无法读完的，我准备充分利用自己的余生，再读一些能够启迪思想和陶冶情操的书。

这几年出版的书实在太多了，用迅速浏览的速度都看不过来，某些书籍得到了人们的冷落，某些书籍得到了人们的喝彩，似乎都显得有些偶然。不过在这种偶然性的背后，最终都表现出了时代思潮的复杂趋向，而并不完全由这些书籍本身的质量和写作技巧所决定。

近几年来，我围绕启蒙主义和现代观念的问题写了一些论文，目的是想引起共鸣或争论，以后还愿意在思想和文化这方面继续做些研究，因此想围绕这样的研究和写作任务，读一些过去没有很好注意的书，以便增加新的知识，更好地开阔视野，从纵横这两个方面，认认真真地去思考一些问题。譬如像黄宗羲的《明夷待访录》，我曾读过多遍，向来都是惊讶和叹服于他的平等观念与民主思想。为什么 300 多年前的明清之际，在古老的专制王朝统治的躯壳中间，会萌生出如此符合于现代生活秩序的思想见解来呢？这是一个孤立和偶然的思想高峰，还是从当时资本主义萌芽和不断滋长的土壤中间，必然会产生出来的呢？

如果想一想徐渭、李贽、袁宏道、汤显祖和徐光启这些杰出的名字，又应该得到什么样的结论呢？而他们与莎士比亚、塞万提斯和伽利略，又几乎是在同一个时代出现的，这里究竟有多少属于历史与未来的必然性呢？我想再好好地研究一番，力图做出比较满意的回答来。

如果生活在今天的人们，都能够达到 300 多年前黄宗羲那

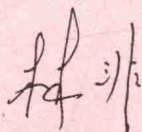
样伟大思想家的境界，中国这一片辽阔的土地上。将会出现多少光辉灿烂的奇迹啊！可是为什么经过了 300 多年的漫长岁月，在今天生活里的绝大多数人们，还远远没有达到他那样的思想境界呢？这难道不让人感到十分地丧气吗？

郁达夫说过：“没有伟大的人物出现的民族，是世界上最可怜的生物之群；有了伟大的人物，而不知拥护、爱戴、崇仰的国家，是没有希望的奴隶之邦。”（《怀鲁迅》）这是说得很沉痛和感人的。

思考民族的前程、人类的未来，这很像听贝多芬的《第九交响乐》那样，常常会使自己激动不已，然而这就得广泛和深入地读书，否则是无法使自己的思考向前迈步，变得十分丰满和明朗起来的。我读了邱吉尔、戴高乐、阿登纳和赫鲁晓夫这些外国政治家写的回忆录，读了德热拉斯的《与斯大林的谈话》和《新阶级》，对于自己认识整个的当今世界，是起了很大作用的，我还想继续读一些这方面的书籍。

陶冶情操的音乐和美术论著，我已经读了不少，自然也得继续看下去。

我想读的书是无穷无尽的，只要还活着，我就会高高兴兴地读下去，自然在翻阅有些悲悼人类不幸命运的著作时，也会变得异常地忧伤和痛苦，不过这是毫不可怕的，克服忧伤和痛苦的过程，不就是人生最大的欢乐吗？要想在社会中间坚强地奋斗下去，就应该有这种心理上的充分准备。我会这样读下去的，读到生命的最后一天。



2016 年 12 月 21 日

（收作本文时，略有删节）

作品速览

《红与黑》的主人公于连，是木匠索雷尔的儿子。他年轻英俊，意志坚强，精明能干。由于出身贫贱，从小便立志通过自己的努力与奋斗跻身上流社会。

市长想为孩子们请个家庭教师，由于于连精通拉丁文，他便成了市长孩子的家庭教师。出于对市长的报复心理和试练自己胆量的冒险心态，再加上市长夫人对他产生了好感，于连便和市长夫人产生了暧昧关系。

事情被发现后，于连便到神学院进行学习，后来经院长举荐到巴黎，成了侯爵先生的秘书。随后凭借自己的聪明才智，于连不仅得到了侯爵的赏识，还赢得了侯爵小姐的芳心。后来，于连便与侯爵小姐秘密交往了。

不久之后，侯爵小姐怀孕了，她便将与于连交往的事情告诉了父亲，并希望父亲成全他们的婚事。侯爵知道后暴跳如雷，却也无可奈何，于是，他给了于连一笔可观的财产并授予了他贵族称号。

正当于连陶醉于自己的荣誉并幻想未来时，他陷入了贵族阶级和教会所设下的圈套。侯爵小姐寄来了一封信，信中说，市长夫人给侯爵写信告知了于连与她的关系。于连激愤之下，用枪打伤了市长夫人，也因此被捕入狱。公审时，于连拒绝屈膝投降，最终被判处了死刑。

市长夫人前往牢房去看望于连，并告诉他那封信是别人强迫她写



的。两人尽释前嫌，彼此原谅了对方。于连拒绝上诉，选择了死亡。侯爵小姐亲手将于连的人头埋葬了。于连死后的第三天，市长夫人也去世了。

认识作者

马利·亨利·贝尔（1783年1月23日～1842年3月23日），笔名司汤达（又译“斯丹达尔”），19世纪法国杰出的批判现实主义作家。

1783年1月23日，司汤达出生于法国格勒诺布勒城的一个资产阶级家庭。他的母亲卡洛琳·阿黛拉伊德·亨利埃特·加尼荣思想较为自由开放，但在他七岁时就逝世了。他的父亲舍吕宾·约瑟夫·贝尔是一位律师，收入可观。司汤达的外祖父是一个医生，思想非常开放，是卢梭和伏尔泰的信徒，拥护共和派。司汤达由外祖父抚养长大，在外祖父家中，司汤达阅读了大量的名作。这对他以后的世界观有非常大的影响。

司汤达的一生不是很长，只有五十几年，而且他在文学上起步很晚，从1817年才开始发表作品，但他却给人类留下了巨大的精神遗产，包括数部长篇，数十个短篇故事，数百万字的文论、随笔、散文和游记。司汤达虽是以长篇小说名世的，但他的短篇小说也写得十分精彩。最有名的作品有长篇小说《红与黑》（1830年）和《帕尔马修道院》（1839年），短篇小说《瓦尼娜·瓦尼尼》和《艾蕾》。





创作背景

《红与黑》于1830年正式出版，是在七月革命取得胜利之后，资本主义在法国完全取得胜利的时候。然而，实际上，司汤达的这部作品是于1829年开始动笔的，当时，正是法国历史上的一个特殊时期，即资产阶级和封建贵族阶级最后一次严重较量的时期。

1789年资产阶级革命爆发了，这是世界史上最彻底的一次资产阶级革命。在这之后，新获得统治权的资产阶级与被打倒的封建贵族阶级之间进行了反复的、持续的搏斗，期间经过了国内战争、拿破仑时期，一直持续到1830年的七月革命。拿破仑1814年的失败，使历史上出现了一次大的曲折，封建贵族阶级又恢复了统治地位。1814年~1830年期间，封建阶级要使法国完全恢复过去时代的政治秩序和所有制秩序，而资产阶级却要夺回统治权，并在法国建立资产阶级的秩序，这样，政权形式问题、所有制问题，就成了这一时期阶级矛盾和阶级斗争的焦点，成了历史是倒退还是继续前进的关键。

据悉，《红与黑》这部小说中的故事是采自1828年2月29日刊登在《法院新闻》上的一个死刑案件。在拿破仑时期，“红”代表着“军队”，“黑”代表着“教会”，是有野心的法国年轻人发展的两个渠道。

1829年，司汤达开始创作《红与黑》的时候，拿破仑早已失败，法国资产阶级失去了政治统治权。司汤达想用笔去完成拿破仑未竟的事业，他想通过这部作品再现拿破仑的伟大，抨击复辟王朝的黑暗。因此，司汤达以《红与黑》为名，象征这部作品的创作背景：“红”象征着法国大革命时期的热血与革命；“黑”则象征着僧袍，意指猖獗的封建复辟王朝。



人物小站

于连

本书的主人公，出生于小城维埃尔的一个木匠家庭，出身贫贱，但年轻英俊，意志坚强，精明强干，不甘平庸，从小就希望通过自己的不懈努力跻身上流社会。在文学理论界，关于于连的人物形象分析可谓是众说纷纭，莫衷一是。有人说他是敢于反抗封建权贵的勇士，是法国复辟时期小资产阶级知识分子奋斗的典型；也有人说他是虚伪、阴险，只会踩着女人向上爬的野心家、阴谋家。于连是一个充满矛盾的人物，他的内心世界深刻而复杂，有着单纯与复杂、诚实与狡猾、老练与天真共存的两面性。于连代表着王政复辟时期典型的受压抑的青年一代，他努力奋斗、勇敢追求的一生，深刻反映了当时小资产阶级的命运。

德·瑞纳夫人

德·瑞纳市长的夫人，一位美丽且善良的女性，她非常厌恶庸俗的市长。当于连到她家当家庭教师后，她被他的聪明才智深深吸引。后来，她鼓起勇气，开始追求自己的爱情，但是于连对她的爱只是出于自己对市长的报复和为了满足自己的野心，因此她的爱情注定是没有好结果的。

德·拉莫尔侯爵

地位显赫，身材瘦削且矮小，头戴金色假发，是一个极端的保皇党人。



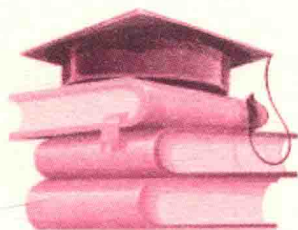
德·拉莫尔小姐

德·拉莫尔侯爵的女儿，聪明有才，她的爱情观和她祖母的一样，总是幻想着在情人死后，自己穿着一袭黑衣，怀抱着情人的头颅。德·拉莫尔小姐为人清高傲慢，却对做了侯爵秘书的于连另眼相看。渐渐地，她发现自己爱上了他，这种爱是突如其来的，是由观念制造出来的，属于“心灵的爱情”，而于连只是想通过与她的爱情，有朝一日跨进上流社会。

目录

>>> CONTENTS

- 第一章 家庭教师于连 / 1
- 第二章 危险关系 / 18
- 第三章 神学院 / 30
- 第四章 巴黎的孤独 / 47
- 第五章 贵族少女的心事 / 66
- 第六章 理智与情感 / 92
- 第七章 危险的爱情之果 / 116
- 第八章 会面与宣判 / 136
- 第九章 悲惨的结局 / 149



第一章

家庭教师于连

名师导读

维里埃是弗朗什-孔泰最美丽的小城之一。在这座美丽的小城中，有一位德高望重的市长名叫德·瑞纳。他想为孩子们找个家庭教师，就选中了木匠老索雷尔的儿子于连。当这个可怜的年轻人进到市长家成为家庭教师之后，由于出众的才华，赢得了市长和孩子们的赞赏。市长夫人虽然刚开始对于连很冷淡，但是之后却对他萌生好感，甚至她的爱情也被他唤醒了。这是怎么一回事呢？

维里埃可以算得上是弗朗什-孔泰最漂亮的小城之一。在一座小山的斜坡上，展现着一幢幢红瓦白墙、有着尖顶的房子。密密麻麻的栗树苗壮地成长着，将小山的轮廓勾勒了出来。杜河从城墙下数百步外缓缓流过。城墙是西班牙人建造的，现在早已破败不堪。维里埃北面有高山荫护，那是汝拉山脉的一支。从高山上淌下一股激流，流经小城注入了杜河。这座小城中居民的生活安逸富足，他们靠的是生产一种印花布，叫作米路兹花布。拿破仑失败之后，这里的人们几乎都把自家房屋的门面重新装修了一遍。

小城有一条大街，一直从杜河岸边延伸到了山顶。只要你稍

名师指津

这里进行了肖像描写，生动地刻画了德·瑞纳市长的形象，使读者对他有了初步的印象。



作停留，就极有可能见到一个身材高大的人，他总是神色匆匆的，一副趾高气扬的样子。当你在路上遇到他时，你就会看见行人纷纷向他脱帽致敬。他穿着一身灰色的衣服，满头花白头发，宽宽的脑门，鹰钩鼻子，五官还算端正。这个人就是维里埃的市长，名叫德·瑞纳。他走路时总显得那么庄重，穿过大街，走进市政厅，在行人的眼前消失。要是你再往前走一百步的话，就会看见一幢漂亮、别致的房子，跨过一道铁栅栏，是一个美丽的花园。这幢房子是属于德·瑞纳先生的，刚刚建成。他在城中拥有一座大制钉厂，这幢房子就是靠这个工厂赚来的。据说，他的祖上是西班牙人，早在路易十四征服这里之前就已经住在这里了。

老索雷尔有一座锯木厂，六年前就在市长的花园的位置。德·瑞纳市长虽然总是一副高高在上的样子，却不得不放下高姿态，费力央求老索雷尔这个固执且冷酷的木匠，并付给他一些闪闪发光的金路易，才使得老索雷尔将工厂迁到了别的地方。工厂原址处本来有一条公共河流，但是市长先生却利用自己手中的职权让河流改了道。市长先生为了得到这块一阿尔邦的土地，就将杜河下游五百步处的四阿尔邦的土地给了索雷尔。老索雷尔尽管能从这块土地获利很多，但他巧妙地利用市长的急切心理和占有欲，敲了他六千法郎。

但是，这笔交易受到了当地一些有识之士的批判。四年之后的一个礼拜天，德·瑞纳市长身穿市长礼服从教堂出来，走在回家的路上，远远地就看见老索雷尔和他的三个儿子正看着他笑呢。市长先生看见他们的笑，突然意识到自己被老索雷尔敲诈了一笔，原本可以花更少的钱做成这笔交易的。

在这里，愈是砌墙，愈是在地产上堆起一层层的石头，就愈是有权受到公众的敬重。但是千万不能使用那些每年春天去往巴黎的泥瓦匠带来的意大利图纸，因为这意味着一种革新，会给那些造墙者带来标新立异的坏名声，无法洗刷掉，他们在那些有才能和远见卓识的人的眼中也永远身败名裂了。

名师指津

市长滥用职权，为自己谋私利。作者如此描写，揭露了当时封建贵族阶级贪婪的丑恶嘴脸。

名师释疑

身败名裂：地位丧失，名誉扫地。



习惯生活在巴黎的人们，是根本无法适应维里埃这个小城的。因为他们觉得这里的舆论过于专横，可是小城里居民的生活方式就是这样的。

在维里埃有一位八十岁高龄的本堂神父，不过他看上去比实际年龄年轻多了，身体非常健康。一次，市长德·瑞纳先生带着夫人到了西朗神父家。他们因为乞丐收容所所长瓦列诺先生的事情发生了一些争执。

“市长先生！我已经活了八十年，很快我将会成为第三个被撤职的本堂神父。我在这里传教已经有五十六年了，我为本城几乎所有的居民行过洗礼。我刚到时，维里埃还只是个小镇呢。每个年轻人的婚礼都是由我主持的，要知道，我曾经也主持过他们祖父的婚礼。我在维里埃已经生活了这么长时间，这里就是我的家，当我看见瓦列诺先生时就琢磨：‘这个来自巴黎的人，也许是个真正的自由党人，巴黎那里有很多自由党人。可这并不意味着他就会对我们的穷人和囚犯产生什么危害啊！’”这个神父有些愤怒地说。

德·瑞纳先生不赞成神父的观点，更是大肆批评乞丐收容所所长瓦列诺先生，这让神父更加不满了。

“好吧，市长先生，您就撤了我的职吧，”老神父喊了起来，声音都发颤了，“但是我还会继续住在维里埃的，人们都清楚我在四十八年之前得到了一片土地，每年我可以从中得到八百利弗尔的收入，这些收入足以让我生活得很舒适。在我任职期间，我一直都很谨慎，不曾收过任何好处，我一直都是光明磊落的，这也就是你跟我说撤职的事情时我很坦然的原因。”

德·瑞纳先生跟自己的夫人关系很好，但当夫人怯生生地反复问“来自巴黎的这个人会对囚犯造成什么危害”这个问题时，他不知道怎么回答妻子，甚至这让他非常气愤。这时，他的夫人惊叫了一声。原来他们的二儿子爬上了一堵墙，在上面跑着，还觉得很骄傲。德·瑞纳的妻子非常担心，她不敢跟孩子说话，怕孩

名师释疑

主持：①负责掌管或处理。②主张；维护。③负责掌管、处理某项活动的人。

名师指津

从老神父的话中可以知道，在任职期间，他行事一直都是光明磊落的，所以，当他听说撤职的事情时才会很坦然。



名师释疑

得意扬扬：形容非常得意的样子。也作得意洋洋。

名师指津

德·瑞纳先生的话从侧面描写了小索雷尔的形象，使读者对其有了一定的了解。

名师指津

德·瑞纳先生一直对瓦列诺先生心怀不满。为了和他攀比，德·瑞纳先生决定为孩子请一位家庭教师。

子会不小心从墙上掉下去。当那孩子正为了自己的壮举而得意扬扬的时候，他发现母亲的脸色已经变成了死灰色，他就迅速跳到散步道上，跑了过来，还冲着母亲做了一个鬼脸。最后，孩子被父母狠狠批评了一番。

但是这件小事却让双方谈话的内容发生了改变。

“我一定要让锯木工的儿子索雷尔到我家里来，”德·瑞纳先生说，“我们的孩子实在是太调皮了，真不让人省心，我们也管不了他们了。我要让小索雷尔来照顾他们，他精通拉丁文，基本上能算得上是一位教士，我觉得孩子们跟他学习能够获得进步，而且我还听神父说他很坚强。我可以管吃管住，每年还可以给他三百法郎。我之前一直对他的品行有所怀疑，不过现在看来，我想错了。有个老外科医生曾经以他们亲戚的身份，在他们家住了几天。也许这个人是自由党的密探，他说自己有风湿病，来山里是来养病的，但是这没有得到证实。听说布奥纳巴尔德在意大利的所有战役他都参加了，他还曾经签名反对建立帝国。小索雷尔就是从 he 那里学会的拉丁文，还因此获得了大量的书籍。原本我是不会同意让我们的孩子和木匠的儿子在一起学习的，但是前一天，神父告诉我小索雷尔已经攻读了三年的神学，而且他正准备进神学院，这便不难推断，小索雷尔是个单纯的拉丁文学者，根本不是自由党人。”

“还有一个理由能让我的这个安排变得更加合理，”德·瑞纳先生一边说，一边用一种外交家的神情看着妻子，“瓦列诺先生不久前买了两匹诺曼底马，准备配在他的敞篷四轮马车上，估计他这会儿正偷着乐呢，但是他现在也没有给自己的孩子请家教。”

“那他会不会把我们的这个教师抢过去当他们孩子的教师呢？”

“亲爱的，你这么说，是不是同意我的安排了？”德·瑞纳先生说着，冲着妻子笑了起来，算是对她刚刚态度的感谢。